



# SI 16 T SI 12 TW

**Combined circular saw and spindle moulders with tilting blade**

***Kombinierte Säge- und Fräsmaschine mit schwenkbarem Sägeblatt***

 **scm**

# SI 16 T

Combined circular saw and spindle moulder with tilting blade

Kombinierte Säge- und Fräsmaschine mit schwenkbarem Sägeblatt

**Versatile and accurate in all machining operations**

**Vielseitig und präzise bei sämtlichen Bearbeitungen**

The versatility of the best spindle moulders combined with the precision and quality finish of SCM circular saws.

Die Vielseitigkeit der besten Fräsmaschinen kombiniert mit der Präzision und der Bearbeitungsqualität der SCM-Kreissägen.

On the SI 16 T the **exclusive SCM sliding table** provides incomparable smoothness and precision. The sliding table is in aluminium and runs smoothly on a curved slideway made of hardened and ground steel and riveted in position. This combined with **minimal assembly tolerances** ensures top performance **without the need for any further adjustment**.

Der **exklusive SCM-Sägewagen** (bei SI 16 T) sorgt für gleichmäßige und flüssige Bewegungen bei größter Stabilität. Der Wagen ist vollständig aus Aluminium und verfügt über ein Verfahrenssystem mit bogenförmigen Kontaktflächen auf gehärteten und geschliffenen Stahlführungen, die am Wagen eingietet sind. Dieses System und die **hochpräzisen Passungen** sorgen langfristig für außergewöhnliche Leistungen, **ohne Einstellungen vornehmen zu müssen**.



Safety and simplicity are guaranteed on all spindle moulder operations, even on the most difficult tenons.

Sämtliche Fräsarbeiten, selbst die aufwendigsten Schlitz- und Zapfenschneidarbeiten, lassen sich einfach und sicher durchführen.



## SI 16 T

CE-mark version machine. Maschine in EG-Ausführung.



Machine set-up is quick and simple. Sideways blade adjustment is simple because of the **magnified read-out of the metric rule**.

Einfaches und schnelles Einrichten aller Maschinenfunktionen. Auch die seitliche Verstellung des Sägeblatts kann dank der **Skala mit Linse** problemlos durchgeführt werden.

# SI 12 TW

**A top quality saw and spindle moulder packed into a compact 6 square metres**

**Eine hochwertige Säge- und Fräsmaschine auf nur 6 m<sup>2</sup>**

Designed for the craft woodworker, the SI 12 TW will trim panels up to 1,500 mm and has the renowned versatility of all SCM spindle moulders on tenoning, shaping, rebating and moulding.

Die SI 12 TW, die für den Handwerksbetrieb entwickelt wurde, ermöglicht den Zuschnitt von Platten bis 1500 mm und bewahrt dabei gleichzeitig die traditionelle Vielseitigkeit der SCM-Tischfräsen beim Schlitzen, Zapfenschneiden, Profilieren, Umfälen und Formfräsen.



## SI 12 TW

CE-mark version machine.  
Maschine in EG-Ausführung.

Easy to use and compact, because of the removable sliding carriage and retractable extension arm.

Einfache Bedienung und kompakte Abmessungen werden auch dank dem abnehmbaren Besäumrahmen und der im Untergestell versenkbaren Schwenkauflage erzielt.





# Safety, what you should expect Sicherheit, das können Sie verlangen



Mobile sectors on worktable enable to reduce the space necessary for the movement of the blade unit (on SI 16 T).

Segmente zur Abdeckung der Tischöffnung der Säge bei unterschiedlicher Blattposition (bei SI 16 T).



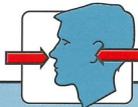
Selector for sawing, spindle moulding or combined sawing-spindle moulding.

Wahlschalter zur Bearbeitung mit Säge, Fräsaggregat oder Kombiniert mit Säge-Fräsaggregat.

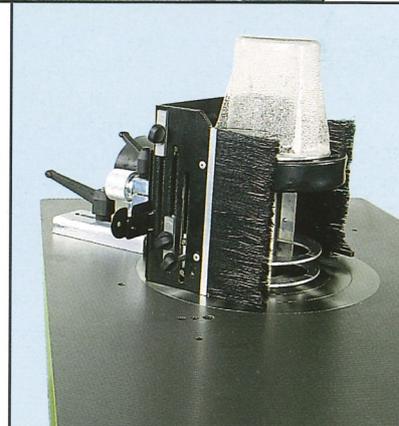


Suspended blade protection, complete with extraction outlet and height stops adjustable according to blade diameter.

Parallelogramm-Schutzhaube mit Absaugstutzen und Höhenanschlüge je nach Sägeblattdurchmesser.



NOISE - DUST / GERÄUSCH - STAUB				
Model Modell	Sound emission according to ISO/DIS 7960 Schallemission nach ISO/DIS 7960	Machining Bearbeitung	Sawdust emission according to DIN 33893 Staubemission nach DIN 33893	
	Operator position LAeq [dB (A)]		[mg/m <sup>3</sup> ]	
	Arbeitsplatz LAeq [dB (A)]		1 <sup>st</sup> station 1. Station	2 <sup>nd</sup> station 2. Station
<b>SI 16 T</b>	89,7	Moulding Fräsen	0,15	0,14
	93,4	Cutting Schnitt	0,74	0,57
<b>SI 12 TW</b>	85,0	Moulding Fräsen	0,28	0,17
	83,9	Cutting Schnitt	0,35	0,32



Cutterblock machining protection complete with extractor hood.

Schutz für die Bearbeitung mit Spindel, Komplett mit Absaughaube.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

		SI 16 T	SI 12 TW
- Worktable dimensions	- Arbeitstischabmessungen	mm 1440x750	1360x633
- Blade tilt angle	- Schwenkung des Sägeblatts	45°	45°
- Max. cutting height with 300 mm blade at 90° (45°)	- max. Schnitthöhe (mit Sägeblatt 300 mm 90° (45°))	mm -	95(65)
- Max. cutting height with 350 mm blade at 90° (45°)	- max. Schnitthöhe (mit Sägeblatt 350 mm 90° (45°))	mm 108(75)	
- Scoring capacity with sliding table and extension stop	- Zuschnittkapazität mit Wagen und ausziehbarem Anschlag	mm 3200	1500
- Cutting width on rip fence	- Schnittbreite am Parallelanschlag	mm 1270	1270
- Blade speed	- Drehzahl des Sägeblattes	rpm-U/Min 4000	4000
- Sideway movement of saw unit	- Seitliche Verschiebung des Sägeaggregats	mm 165 (CE)	139-155
- Spindle speed	- Drehzahl der Frässpindel:	rpm-U/Min 3000/4500/6000/ 7000/10000	3000/4500/6000/ 8000/10000
- Saw-spindle motor power (2)	- Leistung der beiden Säge-/Fräsmotoren	KW-(HP)-HZ 4 - (5,5) - 50	4 - (5,5) - 50
- Overall dimensions	- Abmessungen	mm 3600x3820x1440	1930x3040
- Net weight	- Nettogewicht	kg 1040	700

## OPTIONALS - WICHTIGSTES SONDERZUBEHÖR

- Angular cutting unit (SI 16 T)
- Parallel cutting unit (SI 16 T)
- Increased saw-spindle motor 7.5 HP (5.5 KW) 50 HZ (SI 16 T)
- Vorrichtung für Winkelschnitte (SI 16 T)
- Vorrichtung für Parallelschnitte (SI 16 T)
- Größere Motoren für Säge-/Fräsaggregat PS 7,5 kW 5,5 Hz 50 (SI 16 T)

On pictures and drawings machines are shown with options for better explanation. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per E.C. certification on EC mark versions.

Maschinen mit Sonderzubehör. Die Firma behält sich das Recht vor, die Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die vorgestellten, für die EG-Bescheinigung erforderlichen Sicherheitsaspekte zu beeinflussen.



**SCM GROUP SPA**  
Via Casale, 450  
47827 Villa Verucchio (RN) - Italia  
Tel. 0541/674111 - Fax 0541/674274  
E-mail: [scm@woodwork.it](mailto:scm@woodwork.it)